

младенца.— Можешь покачать его немного, если это тебе так нравится. А мне надо пойти и переодеться к крокету у Королевы.

С этими словами она выбежала из кухни. Кухарка швырнула ей вдогонку кастрюлю, но промахнулась.

Алиса чуть-чуть не выронила младенца из рук. Вид у него был какой-то странный, а руки и ноги торчали в разные стороны, как у морской звезды. Бедняжка пыхтел, словно паровоз, и весь изгибался, так что Алиса с трудом удерживала его.

Наконец она поняла, как надо с ним обращаться: взяла его одной рукой за правое ухо, а другой — за левую ногу, скрутила в узел и держала, не выпуская ни на минуту. Так ей удалось вынести его из дома.

«Если я не возьму малыша с собой,— подумала Алиса,— они через денек-другой его прикончат. Оставить его здесь — просто преступление!»

Последние слова она произнесла вслух, и младенец тихонько хрюкнул в знак согласия (чихать он уже перестал).

— Не хрюкай,— сказала Алиса.— Выражай свои мысли как-нибудь по-другому!

Младенец снова хрюкнул. Алиса с тревогой взглянула ему в лицо. Оно показалось ей очень подозрительным: нос такой вздернутый, что походил скорее на пяточок, а глаза для младенца слишком маленькие. В целом вид его Алисе совсем не понравился.

«Может, он просто всхлипнул»,— подумала она и посмотрела ему в глаза, нет ли там слез.

Слез не было и в помине.

— Вот что, мой милый,— сказала Алиса серьезно,— если ты собираешься превратиться в поросенка, я с тобой возиться не буду. Так и знай!

Бедняжка снова всхлипнул (или всхрюкнул, трудно сказать!), и они продолжали свой путь в молчании.

Алиса уже начала подумывать о том, что с ним делать, когда она вернется домой, как вдруг он опять захрюкал, да так громко, что она перепугалась. Она взглядела ему в лицо и ясно увидела — это был самый настоящий поросенок! Глупо было бы нести его дальше.

Алиса опустила его на землю и очень обрадовалась, увидев, как весело он затрусил прочь.

«Если б он немного подрос,— подумала она,— из него бы вышел весьма неприятный ребенок. А как поросенок он очень мил!»

И она принялась вспоминать других детей, из которых вышли бы отличные поросята.

«Если б знать только, как их превращать»,— подумала она и вздрогнула. В нескольких шагах от нее сидел на ветке Чеширский Кот.

Завидев Алису, Кот только улыбнулся. Вид у него был добродушный, но когти длинные, а зубов так много, что Алиса сразу поняла, что с ним шутки плохи.

— Котик! Чешик! — робко начала Алиса. Она не знала, понравится ли ему это имя, но он только шире улыбнулся в ответ. «Ничего,— подумала Алиса,— кажется, доволен».

Вслух же она спросила:

— Скажите, пожалуйста, куда мне отсюда идти?

— А куда ты хочешь попасть? — ответил Кот.

— Мне все равно... — сказала Алиса.

— Тогда все равно, куда и идти,— заметил Кот.

— ...только бы попасть куда-нибудь,— пояснила Алиса.

— Куда-нибудь ты обязательно попадешь,— сказал Кот.— Нужно только достаточно долго идти.

С этим нельзя было не согласиться. Алиса решила перевести разговор.

— А что здесь за люди живут? — спросила она.

— Вон там,— сказал Кот и махнул правой лапой,— живут Шляпных Дел Мастер. А там,— и он махнул левой,— живет Мартовский Заяц. Все равно, к кому ты пойдешь. Оба не в своем уме.

— Почему? — спросила Алиса.

— Мастер столько возился с болванками для шляп, что совсем оболванился. Теперь все зовут его просто Болванщик. Ну, а Мартовский Заяц вконец окосел от весеннего мартовского солнца...

— На что мне безумцы? — сказала Алиса.

— Ничего не поделаешь,— возразил Кот.— Все мы здесь не в своем уме — и ты, и я!

— Откуда вы знаете, что я не в своем уме? — спросила Алиса.

— Конечно, не в своем,— ответил Кот.— Иначе как бы ты здесь оказалась?

Довод этот показался Алисе совсем неубедительным, но она не стала спорить, а только спросила:

— А откуда вы знаете, что вы не в своем уме?

— Начнем с того, что пес в своем уме. Согласна?

— Допустим,— согласилась Алиса.

— Дальше,— сказал Кот.— Пес ворчит, когда сердится,